



Инструкция за употреба

A3 ламинатор

ML 1000/18

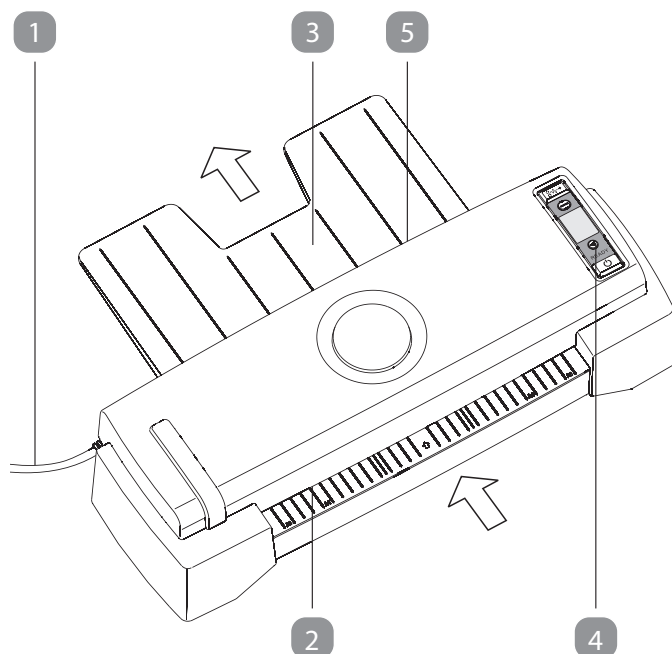


Съдържание

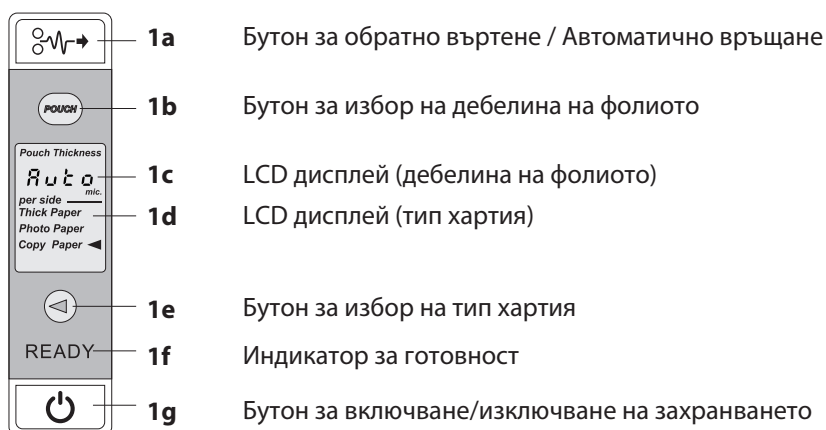
Преглед.....	02
Съдържание на опаковката / части на уреда.....	03
Обща информация.....	04
Четене и съхранение на инструкцията за употреба.....	04
Обяснение на символите.....	04
Безопасност.....	05
Правилна употреба.....	05
Инструкции за безопасност.....	05
Първа употреба.....	08
Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката.....	08
Настройка на ламинатора.....	08
Операции.....	09
Ламиниране.....	10
Изваждане на заседнало фолио.....	11
Почистване.....	11
Почистване на нагревателните ролки.....	12
Съхранение.....	12
Отстраняване на неизправности.....	13
Технически данни.....	14
Декларация за съответствие.....	15
Изхвърляне.....	15
Изхвърляне на опаковката.....	15
Изхвърляне на стари електроуреди.....	15
Гаранционна карта.....	16

Преглед

Фиг. А



Фиг. В



Съдържание на опаковката / части на уреда

- 1 Щепсел
- 2 Държач за подаване на фолио
- 3 Държач за джобове
- 4 Контролен панел (**1a–1g**)
- 5 Изход за фолио

Обща информация

Четене и съхранение на инструкцията за употреба



Тази инструкция за употреба придружава този А3 ламинатор (наричан по-долу „ламинатор“) и съдържа важна информация относно настройката и използването му.

Преди да използвате ламинатора, прочетете внимателно инструкцията за употреба. Това важи с особена сила за инструкциите за безопасност. Неспазването им може да доведе до нараняване или повреда на ламинатора. Съхранявайте инструкцията за употреба за бъдеща справка. Уверете се, че я предавате заедно с ламинатора при предоставянето му на трети лица. Можете да заявите копие на инструкцията за употреба в PDF формат от обслужване на клиенти.

Обяснение на символите

Следните символи и сигнални думи се използват в тази инструкция за употреба, върху ламинатора или върху опаковката.



Този сигнален символ / дума обозначава опасност със среден риск, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.



Този сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ ви предоставя полезна допълнителна информация относно употребата.



Декларация за съответствие (виж глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими регулации за Европейското икономическо пространство.



Прочетете ръководството за потребителя.



Този символ показва, че продуктът е с конструкция от КЛАС II (двойна изолация). Не изисква заземяване.



Използвайте ламинатора само на закрито.

Безопасност

Правилна употреба

Ламинаторът е предназначен единствено за ламиниране.

Използвайте ламинатора само по начина, описан в тази инструкция за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до нараняване.

Ламинаторът не е детска играчка.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба.

Инструкции за безопасност



Опасност от токов удар!

Неизправна електрическа инсталация, прекомерно мрежово напрежение или неправилна работа могат да доведат до токов удар

- Свързвайте ламинатора само в закрити помещения към правилно инсталиран контакт с променлив ток 220–240 V със заземяване.
- Преходниците или удължителите също трябва да бъдат оборудвани със защитен проводник.
- Свързвайте ламинатора само към леснодостъпен контакт, така че да можете бързо да го изключите от захранването в случай на повреда.
- Не работете с ламинатора, ако е видимо повреден или ако захранващият кабел или щепсел са дефектни.
- Ако захранващият кабел на ламинатора е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или лице с техническа квалификация.
- Не отваряйте корпуса; вместо това оставете квалифициран специалист да извърши ремонта. Свържете се със сервизния адрес. Рекламациите за отговорност и гаранция отпадат в случай на ремонти или преустройства, извършени от потребителя, неправилно свързване на устройството или неправилна работа.
- За ремонти могат да се използват само части, които съответстват на оригиналните данни на устройството. В този ламинатор се намират електрически и механични части, които са от съществено значение за осигуряване на защита срещу източници на опасност.

- Не използвайте ламинатора с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не потапяйте ламинатора, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
- Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце.
- Не извършвайте никакви други дейности (като почистване) по ламинатора, докато той работи.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта за захранващия кабел; вместо това винаги го хващайте за самия щепсел.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Дръжте ламинатора, щепсела и захранващия кабел далеч от открит пламък и горещи повърхности.
- Поставете захранващия кабел така, че да не представлява опасност от спъване.
- Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- Използвайте ламинатора само на закрито. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.
- Никога не съхранявайте ламинатора на място, където съществува риск да падне във вана или мивка.
- Никога не се опитвайте да извадите ламинатора, ако е паднал във вода. В такъв случай незабавно изключете щепсела.
- Уверете се, че децата не пхат предмети в ламинатора.
- Винаги изключвайте ламинатора и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате, когато го почиствате или в случай на повреда.

**WARNING!**

Опасност за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. хора с частична инвалидност, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и познания (напр. по-големи деца).

- Този ламинатор може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как безопасно да използват ламинатора и са разбрали свързаните с работата му рискове. Деца не трябва да играят с ламинатора. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Дръжте деца под осемгодишна възраст далеч от ламинатора и захранващия кабел.
- Не оставяйте ламинатора без надзор, докато работи, и не извършвайте други дейности по време на работа.

- Не позволявайте на децата да играят с опаковъчното фолио. Децата могат да се заклеят в него по време на игра и да се задушат.
- Дръжте ламинатора далеч от домашни любимци.
- Ясно предупреждавайте другите потребители за рисковете.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с ламинатора може да го повреди.

- Поставете ламинатора на леснодостъпна, равна, суха, топлоустойчива и достатъчно стабилна работна повърхност. Не поставяйте ламинатора на ръба на работната повърхност.
- Избягвайте натрупването на топлина, като не поставяте ламинатора плътно до стена или под шкафове или подобни.
- Пазете ламинатора от пряка слънчева светлина.
- Никога не поставяйте ламинатора върху или близо до горещи повърхности (напр. котлони, нагреватели и др.).
- Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи части.
- Никога не излагайте ламинатора на високи температури (нагреватели и др.) или на атмосферни влияния (дъжд и др.).
- Никога не ламинирайте влажни документи или органични предмети (напр. цветя, листа и др.).
- Не изрязвайте ламиниращите джобове на части преди ламиниране и при никакви обстоятелства не изрязвайте запечатаните ръбове на ламинираните листове.
- Спрете да използвате ламинатора, ако пластмасовите му части имат пукнатини, счупвания или са деформирани. Заменяйте повредените части само със съответстващи оригинални резервни части.
- Ламинирайте само при стайна температура (приблизително 10–25 °C).
- Никога не вкарвайте метални предмети (напр. кламери, телчета и др.) или обекти, различни от предназначения за ламиниране джобове, в процепа за подаване на ламиниращи джобове.
- Ламинаторът има вентилационни отвори. Никога не ги покривайте с други предмети, като списания, одеяла или подобни.
- Никога не пълнете ламинатора с течности.
- Никога не се опитвайте да почиствате ламинатора, като го потапяте във вода, и не използвайте парочистачка за почистването му. В противен случай може да повредите ламинатора.

Първа употреба

Проверка на ламинатора и съдържанието на опаковката

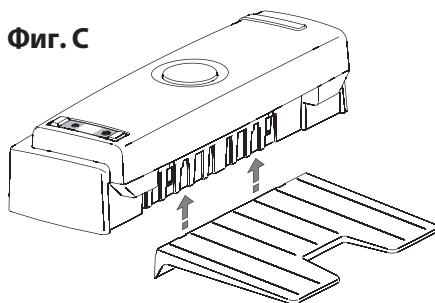
NOTICE!

Опасност от повреда!

Ако не внимавате, когато отваряте опаковката с остър нож или друг заострен предмет, може лесно да повредите ламинатора.

- Следователно, бъдете изключително внимателни при отваряне на опаковката.
- 1. Извадете ламинатора от опаковката.
- 2. Проверете дали ламинаторът или отделните части имат повреди. Ако е така, не използвайте ламинатора. Свържете се с производителя на адреса за обслужване, посочен в гаранционната карта.
- 3. Уверете се, че доставката е пълна.

Фиг. С



Настройка на ламинатора

1. Поставете ламинатора така, че да има достатъчно място за поставяне на ламиниращ джоб. Не поставяйте ламинатора директно пред стена или други предмети.
2. Поставете държача за джобове в слота на задната страна на ламинатора. Натиснете леко държача за джобове (3) нагоре, докато се заключи (вижте фиг. С).
3. За да извадите държача, освободете заключващия механизъм и натиснете надолу (виж фиг. С).

4. Включете щепсела (1) в подходящ контакт (220–240 V~, 50 Hz). Включете
5. ламинатора, като натиснете бутона **POWER On/Off (1g)**, и ще светне червената индикация **POWER**.
6. Зелената индикация **READY (1f)** ще светне, когато ламинаторът е готов за ламиниране (отнема приблизително 1 минута).
7. Можете да започнете ламиниране директно, ламинаторът автоматично разпознава дебелината на фолиото. Настройката по подразбиране за хартия е копирна хартия.
- 7a. Ако желаете, можете ръчно да изберете дебелината на фолиото. Налични са следните 4 опции: 80, 125, 175 и 250 микрона.
- 7b. При ръчно задаване на дебелина на фолиото (виж т. **7a**), можете да изберете и типа хартия, като натиснете бутона за избор (**1e**).
Предлагат се следните 3 опции:
 - "Дебела хартия"
 - "Фотохартия"
 - "Копирна хартия"

Операции



Опасност от нараняване!

Неправилната употреба на ламинатора може да доведе до нараняване.

- Ако предмет (ръкав, вратовръзка и др.) бъде неволно захванат в процепа за подаване на ламиниращия джоб, незабавно изключете щепсела от контакта.

NOTICE!

Опасност от повреда!

Неправилната работа с ламинатора може да доведе до повреда на самия ламинатор или на документите.

- В никакъв случай не ламинирайте документи с обработена повърхност (напр. факс или термохартия, полароидни снимки и др.) и хартии, чиито повърхности могат да се променят под въздействието на топлина (билети, ултразвукови снимки и др.).
- Използвайте само един ламиниращ джоб за всяко ламиниране, тъй като джобовете могат да се слепят плътно един с друг.
- Не оставяйте ламиниращи джобове в или до ламинатора след приключване на ламинирането.



При използване на ламинатора е възможно да се отдели слаба миризма. Осигурете достатъчна вентилация в помещението, например чрез отваряне на прозорци.

Ламиниране

1. Подгответе устройството за ламиниращи джобове, които са ясно предназначени за тази цел, както е описано в раздела „Настройване на ламинатора“.



Изчакайте, докато индикаторът READY (1f) светне постоянно. В противен случай може да се повредят фолиото, документът и вътрешните ролки.

2. Поставете документа за ламиниране между двата листа на ламиниращия джоб. Уверете се, че документът е плътно прилепнал към затворения край.



Забележка: Ламиниращите джобове могат лесно да се слепят. Разделете ги, като ги плъзнете леко напред-назад между палеца и показалеца си.

3. Бавно подайте ламиниращия джоб със затворения ръб напред в отвора за подаване на фолио (2).
Ролките автоматично ще издърпат ламиниращия джоб и ще го транспортират до изхода за фолио (5) в задната част на устройството.
Никога не дърпайте ламинирания лист със сила. Изчакайте процесът на ламиниране да приключи напълно.
4. Оставете ламинирания лист да се охлади за кратко.
5. Уредът е снабден с функция за автоматично изключване. Това означава, че уредът се изключва автоматично след 30 минути, ако не се използва. За да продължите да го използвате, просто го включете отново.

Изваждане на заседнало фолио

Засядания могат да възникнат, ако ламиниращ джоб бъде поставен под ъгъл във входящия отвор за фолио (2) или ако се получи задръстване в уреда по друга причина.

- Никога не се опитвайте да извадите заседналия лист със сила. Това може да повреди устройството.
- Никога не вкарвайте метални предмети (като телбодни скоби, кламери и др.)
- Ламинаторът разполага с автоматична функция против задръстване. Ако възникне засядане на лист, работата на ламинатора автоматично се обръща. Ламиниращият джоб ще излезе обратно през отвора за подаване на фолио (2) и може да бъде безопасно изваден. След като заседналото фолио бъде премахнато, уредът се изключва автоматично.
- Ако ламиниращото фолио заседне в уреда по време на ламиниране или бъде подадено под ъгъл, натиснете бутона за обратно въртене на ролките (1a), докато заседналият джоб напълно излезе от машината.

Почистване



Опасност от изгаряне!

Ламинаторът ще се нагрее по време на работа. Може да се изгорите.

- Винаги оставяйте ламинатора да изстине напълно, преди да го почистите.

NOTICE!

Опасност от късо съединение!

Вода или други течности, проникнали в корпуса, могат да предизвикат късо съединение.

- Никога не потапяйте ламинатора във вода или други течности.
- Уверете се, че вода или други течности не проникват в корпуса.

NOTICE!**Опасност от повреда!**

Неправилната работа с ламинатора може да доведе до повреда.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови косми, остри или метални почистващи пособия като ножове, метални гъби и подобни. Те могат да повредят повърхностите.
 - В никакъв случай не поставяйте ламинатора в съдомиялната машина. Това би довело до неговото повреждане.
1. Изключете щепсела преди почистване.
 2. Оставете ламинатора да изстине напълно.
 3. Използвайте влажна кърпа, за да избършете ламинатора. След това оставете всички части да изсъхнат напълно.

Почистване на нагревателните ролки

1. Включете устройството, както е описано по-горе в раздела „Настройване на ламинатора“.
2. Сгънете лист хартия с формат А3 и го поставете със сгънатия край напред във входящия отвор за ламиниращи джобове (2). Продължавайте да повтаряте този процес, докато по хартията не останат повече залепнали остатъци от лепило.

Съхранение**NOTICE!****Опасност от повреда!**

Неправилното съхранение на ламинатора може да доведе до неговата повреда.

- Никога не съхранявайте ламинатора в близост до източник на топлина.
- Не прегъвайте и не огъвайте захранващия кабел.
- Съхранявайте ламинатора само когато е сух.
- Винаги съхранявайте ламинатора на чисто и сухо място, защитено от пряка слънчева светлина и недостъпно за деца.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Машината не работи.	Устройството не е включено.	Проверете дали устройството е включено с бутона "On/Off" (1g).
	Контактът не подава електричество.	За да проверите изправността на контакта, включете друго работещо устройство в него. Ако то също не работи, моля, използвайте друг контакт.
Устройството се изключва внезапно.	Ламинаторът се изключва автоматично след 30 минути.	Просто натиснете бутона "On/Off" (1g), и устройството ще се рестартира.
Джобът има белезникави петна.	Дебелината на фолиото или дебелината на хартията е избрана твърде ниска.	Използвайте бутона "Mic" (1b), за да изберете по-голяма дебелина на фолиото, или бутона за избор на тип хартия (1e), за да зададете по-голяма дебелина на хартията
Джобът има вертикални петна.	Дебелината на фолиото или дебелината на хартията е избрана твърде ниска.	Използвайте бутона "Mic" (1b), за да изберете по-голяма дебелина на фолиото, или бутона за избор на тип хартия (1e), за да зададете по-голяма дебелина на хартията
Джобът има хоризонтални петна.	Дебелината на фолиото или дебелината на хартията е избрана твърде висока	Използвайте бутона "Mic" (1b), за да изберете по-малка дебелина на фолиото, или бутона за избор на тип хартия (1e), за да зададете по-малка дебелина на хартията

Технически данни

Модел:	ML 1000/18
Мрежово напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумация на енергия:	1750 W / 7.2 A
Тегло:	4.3 кг
Оперативна скорост:	до 2000 мм/мин, в зависимост от дебелината на фолиото
Температура на ламиниране:	при стайна температура 110° C–130° C (± 5° C)
Максимална ширина на фолиото:	A3
Автоматично разпознаване на дебелината на джоба:	да
Дебелина на джоба:	80–250 микрона (микрометър) всяка страна
Автоматично връщане в случай на засядане на джоб:	да
Контролен панел:	цифров панел
Нагревателни ролки:	4
Охлаждащи ролки:	2
Размери (Ш × Д × В):	525 x 364 x 127 мм (вкл. тава за джобове)
Време за загряване:	приблизително 1 минута

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие



ЕС декларацията за съответствие може да бъде заявена от адреса, посочен на гаранционната карта.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Изхвърляйте опаковката, разделена по видове материали. Картонените и хартиените елементи изхвърляйте като отпадъчна хартия, а фолиата – чрез съответната система за събиране на рециклируеми материали.

Изхвърляне на стари електроуреди

(Приложимо в Европейския съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на рециклируеми отпадъчни материали.)



Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци! Ако ламинаторът в даден момент вече не може да се използва, **изхвърлете го в съответствие с действащите разпоредби във вашата държава или страна.** Това гарантира, че старите уреди се рециклират професионално и също така изключва отрицателни последици за околната среда. Поради тази причина електрическото оборудване е маркирано с показания тук символ.

WARRANTY CARD

A3 Laminator ML 1000/18

Please complete this warranty card and enclose it with the machine, together with your proof of purchase.

**2 year
WARRANTY**

Customer data:

Surname, first name: _____

Street, number: _____

Postcode, town: _____

Country: _____

Telephone number with international dialling code: _____

E-mail: _____

Description of fault:

Daten of purchase: _____

Date/signature: _____

Note:

When claiming on the warranty, the warranty card and the proof of purchase must be included with the machine as well as a detailed description of the fault wherever possible. Warranty cards sent separately afterwards will not be accepted.

Customer Service:

service hotline:

00 49 (0) 2327 4178 610, mon-fri 8:00-13:00 h

service address:

monolith Global GmbH, Gewerbestraße 11, 44866 Bochum

e-mail:

support@monolith-global.com

www.monolith-global.com





Monolith GmbH Gewerbestr. 11
44866 Bochum Germany

Вносител за България:

Офис Консумативи ООД
гр. Пловдив, бул. Кукленско шосе 6-А
www.okoffice.bg